

Concurs pentru ocuparea postului poz.8, de conferențiar universitar,
 Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic,
 Disciplinele: Limba engleză,
 Limba franceză
 Domeniul Științe umaniste,
 Post publicat în Monitorul Oficial al României nr. 438 din 29.11.2023

LISTA DE LUCRĂRI

Candidat: DÎRȚU G. Evagrina - Dr. / din 2013 / lector universitar din 2019

1^o Teza(-ele) de doctorat (T1, T2)

T1 - *Le Réalisme magique dans le roman français d'après 1900*, 2013, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, domeniul Filologie, coordonator: Prof. univ. dr. Alexandru Călinescu, distincția: Excelent/Summa cum laude

2^o Cărți/ cursuri/ manuale publicate în edituri recunoscute din țară sau din străinătate (Ca1, Ca2 etc.), îndrumare publicate/culegeri de probleme (I1, I2 etc.), sisteme de laborator funcționale etc. (D1, D2 etc.) cursuri proprii pe Web, sisteme e-learning etc. (W1, W2 etc.), după caz, precum și alte lucrări (M1, M2 etc.) prin care se aduc contribuții la dezvoltarea activităților didactice/ profesionale.

		Punctaj
Ca	Carte/ curs/ manual publicată în editură recunoscută CNCS (unic/ prim autor sau co-autor)	
	Ca1- Evagrina Dîrțu, <i>Le français pour les filières Architecture</i> , ed. Performantica, Iasi, ISBN – 978-630-328-012-7, 114 p., 2023	5.7
	Ca2- Evagrina Dîrțu, <i>English Practice for Technical Students</i> , ed. Performantica, Iasi, ISBN – 978-606-685-560-0, 90 p., 2017	4.5
	Îndrumar/ culegere de probleme (publicat sau disponibil pe Web)	
I	I1- Evagrina Dîrțu, <i>Support seminar_Limba franceză</i> , 35 p., 2023 limbistraine.tuiasi.ro/Resurse.html	1.4
	I2- Evagrina Dîrțu, <i>Support – Français scientifique et technique</i> , 34 p., 2019 limbistraine.tuiasi.ro/Resurse.html	1.36
	Sisteme de laborator funcționale	
D	D1- dotare spații CRU în cadrul proiectului „Transversal(ité) dans l'Univers(ité)” finanțat prin Convenția AUF ECO-TUIASI / 2021 de continuare a Parteneriatului 535 / 29.05.2017 [15 licențe Office] 350 euro	0.5
	D2- dotare spații CRU în cadrul proiectului SCIPO_SCIence et POésie dans l'UNIVERSité finanțat în baza Actului Adițional 2/2019 la Convenția AUF ECO 535 / 29.05.2017 [15 mini-laptopuri Miria, camera video foto] 2500 euro	3.6
	D3- dotare spații CRU în cadrul proiectului de înființare al Centrului de Reușită Universitară (CRU) conform Convenției AUF ECO-535 din 29 mai 2017 între Agenția universitară a Francofoniei și Universitatea Tehnică Gheorghe Asachi Iași [videoproiectoare, ecrane, calculatoare cu licențe, boxe, materiale anexe, sistem videoconferință, TV, cărți, manuale, materiale audio-video de specialitate] 5000 euro	7.1
	Utilizarea sistemelor de predare/ învățare/ evaluare de tip e-learning/ on-line/	
W		

	multimedia etc.	
	W1- Suport de curs_Limba engleză, 2019, ppt limbistraine.tuiasi.ro/Resurse.html	1

3^o Cărți/ capitole cărți de specialitate publicate în edituri recunoscute din țară sau din străinătate (Cb1, Cb2 etc.), articole/ studii publicate în reviste din țară/ străinătate, cu factor de impact/ indexate în BDI/ neindexate în BDI (R1, R2 etc.), brevete de invenție (B1, B2 etc.), creații artistice prezentate la manifestări recunoscute din țară/ străinătate (A1, A2 etc.), articole/ studii publicate în volumele manifestărilor științifice naționale/ internaționale indexate BDI/ neindexate BDI (V1, V2 etc.), după caz, precum și alte lucrări (N1, N2 etc.) prin care se aduc contribuții științifice la dezvoltarea domeniului.

		Punctaj
	Capitol carte de specialitate publicată în editură din străinătate	
	Cb1- Evagrina Dîrțu , <i>Nostalgie et résistance à la nostalgie dans la fictionnalisation du communisme</i> , in Patrizia Gasparini et Estelle Zunino (dir.), <i>Nostalgie. Conceptualisation d'une émotion</i> , PUN – Éditions Universitaires de Lorraine, Nancy, Franța, ISBN – 978-2-8143-0600-4, p. 257-275, 2021	1.9
	Carte de specialitate/ capitol publicat în editură din țară, recunoscută CNCS	
	Cb2- Evagrina Dîrțu , <i>Le Réalisme magique et le roman français</i> , ed. Institutul European, Iași, ISBN 978-606-24-0369-0 [editură clasificată A/ Filologie, CNCS], 295p., [coresp. 221 B5] 2023	17.7
	Cb3- Evagrina Dîrțu , <i>Rire et poésie (quelques réflexions sur la poésie de Raymond Queneau, Henri Michaux, Jacques Prévert)</i> , ed. RISOPRINT, Cluj, ISBN 978-973-53-3079-8 [editură clasificată C/ Filologie, CNCS], 107 p. [coresp. 80p. B5], 2023	6.4
Cb	Cb4- Evagrina Dîrțu (ed.) , <i>Les Cahiers Linguaték 11-12, La Faute</i> , ed. Politehnium, Iași, ISSN 2601-0313, 168p, 2022	13.44
	Cb5- Evagrina Dîrțu , Ioana Baci (eds.), <i>Autour et à travers/În jurul și de-a lungul</i> , ed Politehnium, Iași, ISBN 978-973-621-508-7, 190p, 2022	7.6
	Cb6- Evagrina Dîrțu , Atmane Bissani (eds.), <i>Les Cahiers Linguaték 7-8, Temps et Langage</i> , ed. Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, 390p., 2020	15.6
	Cb7- Evagrina Dîrțu (ed.) , <i>Les Cahiers Linguaték</i> , no. 3-4, <i>L'Ambiguïté</i> , ed. Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, 465p. 2018	37.2
	Cb8- Evagrina Dîrțu , „Le Temps des premières rencontres. La littérature de jeunesse – discours privilégié de la découverte du monde”, in D.M. Popa (coord.), <i>La Rencontre ou le moment zéro du narratif</i> , Editura Stef, Iași, ISBN 978-606-575-592-5, pp. 141-152, 2016	0.96
	Cb9- Evagrina Dîrțu , „Revăjirea lumii. Realismul magic între postcolonialism și postmodernism”, in A. Mihalache și A. Cioflâncă (coord.), <i>Istoria recentă altfel: perspective culturale</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2013, ISBN 978-973-703-883-8, p. 1009-1016	0.64
	Articol publicat în revistă indexată în baze de date internaționale (BDI)	
R	R1- Evagrina Dîrțu „Nature and Culture in the American Gothic”, <i>Les Cahiers Linguaték</i> , no.13-14/2023, ed. Politehnium, Iași, ISSN 2601-0313, p. 287-289; indexare CEEOL, Fabula (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1197565 https://www.fabula.org/actualites/117390/les-cahiers-linguatek.html)	3
	R2- Evagrina Dîrțu „Temps traumatique, temps impossible. Une lecture magico-réaliste du <i>Livre des Nuits</i> de Sylvie Germain”, <i>Les Cahiers Linguaték</i> , no. 7-8/2020,	3

	ed. Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, p. 184-195; indexare Fabula, CEEOL (https://www.fabula.org/actualites/99131/les-cahiers-linguatek-nos-7-8-temps-et-language.html) (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=914646)	
	R3- Evagrina Dîrțu , „Stratégies syntaxiques, narratives et thématiques de la (dé)construction identitaire dans <i>Amour bilingue</i> ”, in <i>Interculturel Francophonie</i> no.34, „Abdelkébir Khatibi: le penser-écrire d'un intellectuel perspectiviste”, Lecce, Italia; ed. Alliance Française Lecce, nov.-dec. 2018, ISBN 978-88-95343-32-7 ; ISSN 2240-6263; p.359-376; indexare Fabula (https://www.fabula.org/actualites/interculturel-francophonies-n-34-novdec-2018-abdelkebir-khatibi-le-penser-ecire-d-un_88343.php)	3
	R4- Evagrina Dîrțu , „Quelques aspects de l'ambiguïté proustienne”, in <i>Les Cahiers Linguaték</i> no. 3-4/2018, ed. Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, p. 188-194; indexare Fabula (http://www.fabula.org/actualites/les-cahiers-linguatek-no-3-4-l-ambiguite_88232.php)	3
	R5- Evagrina Dîrțu , „Rire et poésie”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , Iași, editura Politehnicum, 1-2/64/2018, ISSN 1224-5860, p. 55-59; indexare CEEOL (https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1505)	3
	R6- Evagrina Dîrțu , „Métamorphose et fiabilité narrative”, in <i>Les Cahiers Linguaték</i> no. 1-2/2017, editura Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, p. 69-73; indexare Fabula (https://www.fabula.org/actualites/les-cahiers-linguatek_81731.php)	3
	R7- Evagrina Dîrțu , „Terminology Teaching Strategies in the English Specific Purposes Class”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , Iași, editura Politehnicum, 62/2016, ISSN 1224-5860, p. 9-14; indexare CEEOL (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=539561)	3
	R8- Evagrina Dîrțu , „Possibility and Certainty. The Rhetoric of Magical Realism in <i>Sleep</i> by Haruki Murakami”, in <i>Buletinul Științific al Universității "Mihail Kogălniceanu"</i> , vol. 23, nr. 1, Cugetarea, Iași, 2014, ISSN 1221-4876, p.51-60; indexare CEEOL, Copernicus, Journal Seek (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=48822 http://journals.indexcopernicus.com/issue.php?id=9358&id_issue=877809 http://journalseek.net/cgi-bin/journalseek/journalsearch.cgi?query=1221-4876&field=title&editorID=&send=Search+Title%2F+ISSN+Only)	3
	R9- Evagrina Dîrțu , „La chambre (im)mobile des <i>Enfants terribles</i> ” in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , tom LXII (LXVI), editura Politehnicum, 2016, ISSN 1224-5860, p. 27-31 indexare CEEOL (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1168721)	3
	Articol/studiu publicat în revistă de specialitate neindexată în baze de date	
	R10- Evagrina Dîrțu , „La littérature et l'imaginaire”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , tom LXI (LXV), editura Politehnicum, 2015, ISSN 1224-5860, p. 33-40	1
	R11- Evagrina Dîrțu , „Spatialité et temporalité dans <i>Le Rivage des Syrtes</i> de Julien Gracq. De l'extérieur, à travers, vers l'intérieur”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , tom LX (LXIV), editura Politehnicum, 2014, ISSN 1224-5860, p. 63-69	1
V	Articol/studiu publicat în volumul unei manifestări științifice indexate în baze de date internaționale (BDI)	
	V1- Evagrina Dîrțu , „Entre temps cyclique et temps linéaire – temps, littérature, théologie”, in Evagrina Dîrțu, Ioana Baciuc (eds.), <i>Autour et à travers/În jurul și de-a lungul</i> , (Lucrările Simpozionului CRU TUIASI), Politehnicum, 2022, ISBN 978-973-621-508-7, p. 167-180; indexare Fabula, CEEOL (https://www.ceeol.com/search/chapter-	4

	detail?id=1070880 https://www.fabula.org/actualites/110674/evagrina-dirtu-ioana-baciu-autour-et-a-travers-in-jurul.html)	
	V2- Evagrina Dîrțu , „Ironie ou sérieux du rire chez Michel Tournier dans <i>Le Roi des Aulnes</i> ”, in <i>Petit éloge de l'ironie. Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition</i> , textes réunis par Felicia Dumas, Junimea, Iași; 2019, ISBN 978-973-37-2315-8, p. 122-131; indexare CEEOL https://www.ceeol.com/search/chapter-detail?id=1015269)	4
	V3- Evagrina Dîrțu , „L'Altérité aimantée et la guerre. Quelques considérations sur <i>Le Rivage des Syrtes</i> ” in <i>Francophonie et curiosité(s). Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIe édition</i> , Iasi, 25-26 mars 2016, textes réunis par Felicia Dumas, éditions Junimea, Iași, 2017, ISBN 978-973-37-2016, p. 181-190; indexare Fabula (https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-journees-de-la-francophonie-iasi-roumanie-25-26-mars-2016-theme-francophonie_70589.php ; https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-journees-de-la-francophonie-iasi-roumanie-25-26-mars-2016-theme-francophonie_70589.php ; https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-journees-de-la-francophonie-iasi-roumanie-25-26-mars-2016-theme-francophonie_70589.php)	4
	V4- Evagrina Dîrțu , „Le vraisemblable mis à jour. Une étude sur <i>Le Livre des Nuits</i> (Sylvie Germain)” in <i>Le recyclage culturel entre parasitisme, atrophie de l'imaginaire et invention seconde</i> . Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2013, textes réunis par Felicia Dumas, Editura Junimea, Iași, 2014, ISBN 978-973-37-1738-6, p. 50-60, conf. internațională indexată fabula.org (https://www.fabula.org/actualites/le-recyclage-culturelentre-parasitisme-atrophie-de-l-imaginaire-et-invention-seconde_54104.php)	4
	V5- Evagrina Popescu (Dîrțu) , „Réalisme magique et la démocratie du sacré. <i>La Sorcière</i> de Marie NDiaye”, in <i>Text și discurs religios</i> , Nr. 4/2012, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, ISSN 2066-4818, p. 367-375, indexat Google Scholar, diacronia (https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A185)	4
	V6- Evagrina Dîrțu , „Le Réalisme magique - un discours du monde réenchanté. Une étude sur Michel Tournier”, in <i>Critical discourse and linguistic variation. New investigation perspectives: receptions, analyses, openings</i> , Nr. I, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2011, ISBN 978-973-666-372-7, p. 99-102, conf. internațională indexată fabula.org (http://www.fabula.org/actualites/mircea-a-diaconu-et-al-discours-critique-et-variation-linguistique-nouvelles-perspectives-d-49230.php)	4
	Articol/studiu publicat în volumul unei manifestări științifice neindexate în baze de date	
	V7- Evagrina Dîrțu , „But Can We Do It Without Grammar?” Possible Answers in Foreign Languages Classes”, in N.M. Iftimie și O.C. Rusu (coord.), <i>Discourse and Communicative Interaction</i> , Editura Politehnicum, 2016, ISBN 978-973-621-455-4, p. 129-140	1
	V8- Evagrina Dîrțu , „Magical Realism and Recipes of Cultural and Literary Anti-Hegemony. Theoretical Considerations”, in D.M. Popa și N.M. Iftimie (coord.), <i>Relația identitate-alteritate și stereotipurile socio-culturale</i> , editura Performantica, 2015, ISBN 978-606-685-278-4, p. 94-99	1
	V9- Evagrina Dîrțu , „Technical Academic Writing. Some Observations in an Applied Analysis”, in <i>Limbaje aplicate în mediul academic</i> , editura Performantica, 2014, ISBN 978-606-685-235-7, p. 77-92	1
N	Cărți traduse publicate în editură din țară, recunoscută CNCS [punctaj calculat la jumătatea punctajului pe cărți de autor din Anexa A3, conform raportului 1/2 din condițiile naționale ale Comisiei Filologie]	
	N1- Evagrina Dîrțu (co-traducător), A.V. Nesteruk, <i>Lumina de la Răsărit. Teologie, știință și tradiție ortodoxă răsăriteană</i> , Editura Patriarhiei, Editura Universității	9

	București, Editura Universității Iași, București, 2017, 463 p. (trad. din limba engleză)	
	N2- Evagrina Dîrțu (echipă traducători), <i>Teaching Contemporary Southeast European History</i> . Vol. I <i>The Cold War</i> . Vol. II <i>Wars, Divisions, Integration</i> , Neven Budak și Alexei Kalionski (eds.), Center for Democracy and Reconciliation in Southeast Europe, cu asistența Uniunii Europene, Thessaloniki 2016, 130 p.- traducerea capitolelor pentru spațiul românesc (trad. din limba română)	6.5
	N3 Evagrina Dîrțu (traducător), Luce Irigaray: <i>Între Orient și Occident</i> , Institutul European, Iași, 2010, 106 p. (trad. din limba franceză)	4
	N4 Evagrina Dîrțu (traducător), M. Pinçon, M. Pinçon-Charlot: <i>Sociologia burgheziei</i> , Institutul European, Iași, 2010, 174 p. (trad. din limba franceză)	7
	N5 Evagrina Dîrțu (traducător), P. Breton: <i>Convinge fără să manipulezi</i> , Institutul European, 2009, 162 p. (trad. din limba franceză)	6
	N6 Evagrina Dîrțu (traducător), Jean-Marie Secca, <i>Reprezentările sociale</i> , Institutul European, Iași, 2008, 316 p. (trad. din limba franceză)	13
	N7 Evagrina Dîrțu (traducător), Tanja Borzel, <i>Politicile europene de mediu, între succes și eșec</i> , Institutul European, Iași, 2007, 316 p. (trad. din limba engleză)	13
	N8 Evagrina Dîrțu (traducător), J. Bremmer, H. Roodenburg, <i>O istorie culturală a umorului</i> , Institutul European, Iași, 2006, 256 p. (trad. din limba engleză)	10
	N9 Evagrina Dîrțu (co-traducător), I. Solcanu, <i>Romanian Art and Society</i> , Editura Enciclopedică, București, 2004, 319 p. (trad. din limba română)	6

4. Proiecte de cercetare-dezvoltare (P1, P2 etc.) pe bază de contract/ grant, precum și alte lucrări de cercetare-dezvoltare (F1, F2 etc.), după caz, prin care se aduc contribuții la dezvoltarea mediului educațional/ cultural/ economic/ social etc.

	Proiecte/ Contracte/ Granturi de cercetare-dezvoltare câștigate prin competiție internațională	Punctaj
P	P1- 2023- ERASMUS-EDU-2022-EUR-UNIV, Id 101090042-INGENIUM, „INGENIUM Alliance of European Universities, INGENIUM, expert WP 9, membru	
	P2- 2023- CNFIS-FDI-2023-F-0457, „Noi convergențe de internaționalizare la TUIASI – iAGILE”, membru	
	P3- 2023- 621433-EPP-1-2020-1-BE-EPPKA3-IPI-SOC-IN / SMILE, membru	
	P4- 2023- Erasmus+, 2022-1-RO01-KA131-HED-000053547 [concepere și susținere curs Limba română pentru studenți incoming], membru	
	P5- 2023- ROSE, AG 348/SGU/SS/III - Susținerea tinerilor ingineri-manageri STIM@DIMA, membru	
	P6- 2022- CNFIS-FDI-2022-0021, Internaționalizare prin cunoaștere transferabilă și vizibilitate (iTRANSFER), membru	
	P7- 2022- Erasmus+, 2020-1-RO01-KA103-078316 [concepere și susținere curs Limba română pentru studenți incoming], membru	
	P8- 2021-2022- « Transversal(ité) dans l'Univers(ité). Développement et renforcement des compétences transversales chez les étudiants et les enseignants des filières techniques et d'architecture : communication, transdisciplinarité, autonomie », 2021-2022, au cadre de l'Appel à projet AUF ECO, Convenție AUF ECO / 18.05.2021 prin prelungirea Convenției-cadru AUF-ECO-535 din 29 mai 2017 între AUF și Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” Iași), co-titular proiect	
	P9- 2021- CNFIS-FDI-2021-0426, „Internaționalizare prin Multiculturalism și Oportunități de Valorizare a Experiențelor (I-Move)”	

P10- 2021- ERASMUS+ K103 – 2019-1-RO01-KA103-061457, [concepere și susținere curs Limba română pentru studenți incoming], membru	
P11- 2020- CNFIS-FDI-2020-0157, „Internaționalizare creativă la TUIASI – INTER-BUZZ”, membru	
P12- 2020- ERASMUS+ K103 – 2019-1-RO01-KA103-061457, [concepere și susținere curs Limba română pentru studenți incoming], membru	
P13 – 2019-2020- « SCIPO_UNIV : Le Pendule de Foucault -Science et Poésie dans l'Univers(ité) », janv. 2019-juillet 2020, au cadre de l'APPEL À PROJETS SYNERGIQUES soutenu par l'Agence universitaire de la Francophonie ECO, Renforcement des capacités transversales des enseignants-chercheurs et la coopération interuniversitaire sur des projets synergiques (prin prelungire a Convenției-cadru AUF-ECO-535 din 29 mai 2017 între AUF și Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” Iasi), co-titular proiect	
P14- 2019- CNFIS-FDI-2019-0021, „Internaționalizarea educației la TUIASI – INTERES TUIASI”, membru	
P15- 2019- ERASMUS+ K103 – 2019-1-RO01-KA103-061457, [concepere și susținere curs Limba română pentru studenți incoming], membru	
P16- 2018 - CNFIS-FDI-2018-0006 , „Acces direct prin internaționalizare digital – DIGITALinTUIASI”, membru	
P17 – 2017-2019- « Communication plurilingue et attitude entrepreneuriale chez les étudiants des sections techniques et d'architecture : compétences linguistiques et employabilité », Convention AUF-ECO-535/29.05.2017, 2017-2018, co-titular proiect	
P18- 2017 - CNFIS-FDI-2017-0206, Internațional la puterea t (Internațional'), membru	

Note:

(1) Fiecare lucrare este prezentată, în limba în care a fost publicată / expusă, corespunzător structurii "I, II, III, IV, V, VI", unde:

- I - indicativul (T1, T2 etc.; Ca1, Ca2 etc.; ...), care se scrie "bold" la lucrările realizate după acordarea ultimului titlu didactic/ grad profesional (**Ca1, I1** etc., după caz);
- II - autorii în ordinea din publicație, cu scriere "bold" **a candidatului**;
- III - *titlul*, scris "italic";
- IV - editura sau revista sau manifestarea și/sau alte elemente de localizare, după caz;
- V - intervalul de pagini din publicație, respectiv, pp ...-..., numărul total de pagini, respectiv, ... pg., sau alte date similare, după caz;
- VI - anul sau perioada de realizare, după caz;

- (2) În cadrul fiecărui grup de lucrări (Ca1, Ca2 etc.; I1, I2 etc. ; ...), lucrările sunt în ordine invers cronologică;
- (3) În cazul în care o grupă de lucrări nu se regăsește în activitatea candidatului, respectiva grupă poate fi eliminată din listă;
- (4) Candidații au libertatea să completeze lista și cu alte grupe de lucrări.

Data:
10.01.2024

Candidat, _____,
Lect. dr. Evagrina Dîrțu

